

# KÖNIGSWARTHA aktuell



Partnergemeinde  
Sandhausen

Amtsblatt der  
**Gemeinde Königswartha**  
und der Orte Caminau, Commerau,  
Entenschenke, Eutrich, Johnsdorf,  
Neudorf, Niesendorf, Oppitz, Truppen, Wartha



Zarjadniske nowiny Rakečanskeje gmejny

[www.koenigswartha.de](http://www.koenigswartha.de)

Ausgabe 2/2012

Jahrgang 20

Freitag, den 10. Februar 2012



## Das Büblein auf dem Eise

Gedicht von Friedrich Wilhelm Güll

Gefroren hat es heuer  
noch gar kein festes Eis.  
Das Büblein steht am Weiher  
und spricht zu sich ganz leis:  
„Ich will es einmal wagen,  
das Eis muss doch nun tragen.  
Wer weiß!“

Das Büblein stampft und hacket  
mit seinen Stiefelein.  
Das Eis auf einmal knacket,  
und krach, schon bricht's hinein.  
Das Büblein platscht und krabbelt,  
als wie ein Krebs und zappelt  
mit Arm und Bein.

„O helft, ich muss versinken  
in lauter Eis und Schnee!  
O helft, ich muss ertrinken  
im tiefen, tiefen See!“  
Wär' nicht ein Mann gekommen,  
der sich ein Herz genommen -  
o weh!

Der packt es bei dem Schopfe  
und zieht es so heraus,  
vom Fuße bis zum Kopfe  
wie eine Wassermaus.  
Das Büblein hat getropfet,  
der Vater hat's geklopfet  
zu Haus.

## Amtliche Bekanntmachungen Zarjadniske wozjewjenja

### Einladung Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am  
**Mittwoch, dem 15.02.2012, 16:30 Uhr,**  
im **Treffpunkt Königswartha,**  
**An der Winze 3,**

statt.

**Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,**  
hiermit möchte ich Sie herzlich zur öffentlichen Gemeinderatssitzung einladen.

Georg Paschke  
Bürgermeister

**Folgende Schwerpunkte werden beraten:**

**Öffentlicher Teil:**

- 3. Lesung und Beschluss Haushaltssatzung/Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2012
- Erläuterungen zur Entwässerung des Gutsplatzes durch das Ingenieurbüro „Bauplanung Bautzen“
- Diskussion und Beschluss zur Wiederholung der Eintragung des „Niesendorfer Weges“ in das Bestandsverzeichnis (Anlage)
- Diskussion und Beschluss zum Antrag des Herrn Günter Eichler zur Preissenkung der Baugrundstücke „Ziegelstraße/Hammermühlenweg“ (Anlage)
- Diskussion und Beschluss zum Kaufantrag des Herrn Daniel Eichler
- Diskussion und Beschluss zum Kaufantrag des Herrn André Paschke (Anlage)
- Diskussion und Beschluss zum Kaufantrag von Frau Marlen Ruzicka und Herrn Manuel Hansky
- Beschluss über den Gemeindeanteil zur Finanzierung der Tagespflege (Tagesmutter)

**Die genaue Tagesordnung entnehmen Sie bitte den gemeindlichen Anschlagtafeln!**

### Auszüge

**aus der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 18.01.2012**

**Feststellung der Beschlussfähigkeit des Gemeinderates**

Bürgermeister Paschke stellt Beschlussfähigkeit fest. Es sind 15 Gemeinderäte und der Bürgermeister anwesend.

Gemeinderat Schieber (dienstlich verhindert) und Gemeinderätin Drost (krank) fehlen entschuldigt.

**Feststellung der Beschlussfähigkeit:**

<b>Anzahl der gesetzlichen Abgeordneten:</b>	<b>16+1</b>
<b>Stimmberechtigte insgesamt:</b>	<b>17</b>
<b>Entschuldigte:</b>	<b>2</b>
<b>Anwesende:</b>	<b>15</b>

**Beschluss-Nr.: 1/I/2012:**

Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha beschließt wie folgt: Durch die Gemeindeverwaltung wird ein Pachtvertragentwurf für die alte LPG Halle im OT Wartha über die private Nutzung durch Herrn Mathias Raupach, Herrn Matthias Kuhnt, Herrn Stefan Menzel und Herrn Christoph Schede erarbeitet.

**Abstimmungsergebnis:**

<b>Ja-Stimmen:</b>	<b>15</b>
<b>Nein-Stimmen:</b>	<b>0</b>
<b>Stimmenthaltung:</b>	<b>0</b>

**Feststellung der Beschlussfähigkeit:**

<b>Anzahl der gesetzlichen Abgeordneten:</b>	<b>16+1</b>
<b>Stimmberechtigte insgesamt:</b>	<b>17</b>
<b>Entschuldigte:</b>	<b>2</b>
<b>Befangenheit:</b>	<b>1</b>
<b>Anwesende:</b>	<b>14</b>

**Beschluss-Nr.: 2/I/2012:**

Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 18.01.2012 die Aufstellung einer Ergänzungssatzung für Teile der Flurstücke 44, 47, 172 und das Flurstück 48 der Gemarkung Eutrich in der Gemeinde Königswartha gemäß § 34 Abs. 4 Satz 1 BauGB.

**Abstimmungsergebnis:**

<b>Ja-Stimmen:</b>	<b>14</b>
<b>Nein-Stimmen:</b>	<b>0</b>
<b>Stimmenthaltung:</b>	<b>0</b>

**Beschluss-Nr.: 3/I/2012:**

Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha billigt den Entwurf der Ergänzungssatzung „Eutrich - Am Hof“ einschließlich der Begründung in der vorliegenden Fassung vom Januar 2012 und bestimmt ihn zur öffentlichen Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB für den Zeitraum vom 20.02.2012 bis einschließlich 20.03.2012. Die Verwaltung wird beauftragt, die öffentliche Auslegung im Mitteilungsblatt öffentlich bekannt zu machen.

**Abstimmungsergebnis:**

<b>Ja-Stimmen:</b>	<b>14</b>
<b>Nein-Stimmen:</b>	<b>0</b>
<b>Stimmenthaltung:</b>	<b>0</b>

**Feststellung der Beschlussfähigkeit:**

<b>Anzahl der gesetzlichen Abgeordneten:</b>	<b>16+1</b>
<b>Stimmberechtigte insgesamt:</b>	<b>17</b>
<b>Entschuldigte:</b>	<b>2</b>
<b>Anwesende:</b>	<b>15</b>

**Beschluss-Nr.: 4/I/2012:**

Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha beschließt die Bereitschaftserklärung der Gemeinde Königswartha als Maßnahmapartner zur Zusammenarbeit im Projekt „Kooperative Sozialwerkstatt“ mit dem Maßnahmeträger Förderwerk Land- und Forstwirtschaft Sachsen e.V. Königswartha.

**Abstimmungsergebnis:**

<b>Ja-Stimmen:</b>	<b>15</b>
<b>Nein-Stimmen:</b>	<b>0</b>
<b>Stimmenthaltung:</b>	<b>0</b>

**Beschluss-Nr.: 5/I/2012:**

Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha beschließt die Änderung des Gesellschaftervertrages der Königswarthaer VersorgungsgmbH in der vorgelegten Form.

**Abstimmungsergebnis:**

<b>Ja-Stimmen:</b>	<b>15</b>
<b>Nein-Stimmen:</b>	<b>0</b>
<b>Stimmenthaltung:</b>	<b>0</b>

**Beschluss-Nr.: 6/I/2012:**

Der Gemeinderat der Gemeinde beschließt wie folgt:

Es wird geprüft, ob die zur Verfügung stehenden Fördermittel (150.000 EUR) für die Sanierung der Paulusschule verwendet werden können. Weiterhin soll geprüft werden, ob eine Übertragung dieser Mittel nach dem Jahr 2013 und dann Kumulierung mit den in 2013 zu Verfügung stehenden Mitteln für die Paulusschule verwendet werden können.

Mit dem Ingenieurbüro Gumpert, Wittichenau, ist abzuklären, welche Arbeiten für das zur Verfügung stehende Geld realisiert werden können.

**Abstimmungsergebnis:**

<b>Ja-Stimmen:</b>	<b>15</b>
<b>Nein-Stimmen:</b>	<b>0</b>
<b>Stimmenthaltung:</b>	<b>0</b>

**Beschluss-Nr.: 7/I/2012:**

1. Die Gemeindeverwaltung Königswartha beschließt den Verkauf einer Teilfläche der Gemarkung Wartha, Flur 4, Flurstück 48 (ca. 92 qm) an Herrn Günter Noack, OT Wartha, Commerauer Straße 19, in 02699 Königswartha. Der Verkaufspreis beträgt 6,50 EUR/qm. Die dazu notwendigen Vermessungskosten, sowie die Notar- u. Grundbuchkosten übernimmt der Antragsteller.

2. Die Grenze zwischen den Flurstücken 46/5 und 50 der Gemarkung Wartha Flur 4 wird nicht neu festgesetzt. Die bisherige wechselseitige Nutzung der Grundstücke bleibt im Einvernehmen bestehen.

**Abstimmungsergebnis:**

**Ja-Stimmen:** 14  
**Nein-Stimmen:** 0  
**Stimmenthaltung:** 1

**Beschluss-Nr.: 8/I/2012:**

Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha stimmt dem Antrag von Herrn Bresan wie folgt zu: Der Energieanschlussschrank wird auf dem gemeindeeigenen Flurstück 1016 am Radeweg errichtet. Es wird eine Grunddienstbarkeit für Herrn Bresan eingetragen.

**Abstimmungsergebnis:**

**Ja-Stimmen:** 14  
**Nein-Stimmen:** 0  
**Stimmenthaltung:** 1

**Beschluss-Nr.: 9/I/2012:**

Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha beschließt die 2-gliedrige Verwaltungsstruktur zum 01.05.2012.

**Abstimmungsergebnis:**

**Ja-Stimmen:** 13  
**Nein-Stimmen:** 0  
**Stimmenthaltung:** 2

Die Ergebnisse der Schuldenstatistik 2009 beziehen sich zum Gebietsstand 1. Januar 2010, wobei die Berechnung der Angaben je Einwohner mit den Einwohnerzahlen vom 30. Juni 2009 erfolgte (Statistischer Bericht, S. 3).

Im Schuldenstand hat jede Berichtsstelle alle Schulden nachzuweisen, für die sie Schuldner ist, auch wenn sie **nicht** den Schuldendienst trägt (Statistischer Bericht, S. 4). Aus diesem Grund werden auch Eigengesellschaften der Gemeinden mit in die Statistik einbezogen, was bei der Gemeinde Königswartha der Fall ist. Hierbei wurden die Versorgungs- und Wohnbau GmbH, als Eigengesellschaften der Gemeinde mit erfasst. Die Gemeinde Königswartha ist zu 100% Anteilseigner der Versorgungs GmbH und zu 49 % Anteilseigner der Wohnbau GmbH (restlichen 51% hält die Versorgungs GmbH) und ist damit unmittelbar am Nennkapital der Gesellschaften beteiligt. Die Gemeinde Königswartha haftet nicht für den gesamten Schuldenstand der Versorgungs- und Wohnbau GmbH mit insgesamt 9,5 Mio. €, sondern nur in Höhe ihrer Einlagen mit je 511.300 €. Diese Einlagen wurden zur Gründung der Unternehmen jeweils als Sacheinlagen erbracht, wodurch die Gemeinde bei Zahlungsunfähigkeit der beiden GmbH's keinen weiteren Haftungsansprüchen nachkommen muss. Eine mögliche Nachschusspflicht der Gesellschafter gem. §26 GmbHG ist laut Gesellschafterverträge nicht vorgesehen. Bei einem Vergleich der Pro-Kopf-Verschuldung wird der Schuldenstand der Eigengesellschaften i.d.R. nicht mit einbezogen und können somit bei Publikationen vernachlässigt werden. Selbst der letzte Prüfungsbericht über die überörtliche Prüfung der Gemeinde Königswartha durch das Staatliche Rechnungsprüfungsamt Löbau vom August 2007, hat bei den Ausführungen zur Pro-Kopf-Verschuldung der Gemeinde nur die Schulden aus dem kommunalen Haushalt herangezogen. Die Schulden der Versorgungs GmbH sowie die der Wohnbau GmbH wurden bei dieser Auswertung nicht mit berücksichtigt (bestätigter Prüfungsbericht vom August 2007 für die Haushaltsjahre 2002 bis 2005, S. 18). Somit sind die bisherigen Angaben (ohne Einbezug der Eigengesellschaften) zum Schuldenstand und der Pro-Kopf-Verschuldung der Gemeinde Königswartha korrekt gewesen und offiziell vergleichbar.

**Schuldenstand der Gemeinde Königswartha**

Der Statistische Bericht vom Statistischen Landesamt des Freistaates Sachsen zu den „Schulden der öffentlichen Haushalte und ihrer öffentlichen Fonds, Einrichtungen und Unternehmen des Freistaates Sachsen“, hat mit **Stand vom 31. Dezember 2009** (derzeit aktueller Bericht), die Schulden der Gemeinden und Gemeindeverbände sowie die Schulden der öffentlichen Fonds, Einrichtungen und Unternehmen vom Jahr 2009 veröffentlicht. (Im Internet zu finden unter: sachsen.de/ Statistik/ Finanzen, öffentlicher Dienst.../öffentliche Finanzen und Personal/ Schulden)

**Statistischer Bericht: „Schulden der öffentlichen Haushalte und ihrer öffentlichen Fonds, Einrichtungen und Unternehmen des Freistaates Sachsen“**

Stand 31.12.2009, Auszüge aus den Seiten 72 und 73

Stand 31.12.2009, Auszüge aus den Seiten 72 und 73

Gemeinde	Schuldenstand											
	Gebietskörperschaft und deren Eigenbetriebe und Eigengesellschaften		Gebietskörperschaft		Eigenbetriebe und Eigengesellschaft der Gebietskörperschaft		Eigenbetriebe		Eigengesellschaft unmittelbar		Eigengesellschaft mittelbar	
	1.000 €	€/ Einw.	1.000 €	€/ Einw.	1.000 €	€/ Einw.	1.000 €	€/ Einw.	1.000 €	€/ Einw.	1.000 €	€/ Einw.
Königswartha	11.841	3082	2.315	603	9.526 davon VG 1.036 WBG 8.490	2.479	0	0	9.526 davon VG 1.036 WBG 8.490	2479	0	0
Neschwitz	1.999	796	1.999	796	0	0	0	0	0	0	0	0
Puschwitz	1.635	1707	1.635	1.707	0	0	0	0	0	0	0	0

(VG = Versorgungs GmbH, WBG = Wohnbau GmbH)

**Schuldenstand der Gemeinde Königswartha per 31.12.2010** (Entwicklung von 2009 bis 2010)

Entwicklung der Gemeinde - 2010	• Schuldenstand: 2.216 T€ => Senkung um 99 T€ zum Vorjahr
	• Pro-Kopf-Verschuldung: 585 € => Senkung um 18 € zum Vorjahr
Entwicklung der Eigengesellschaften (ges.)	• Schuldenstand: 7.934 T€ => Senkung um 1,6 Mio€
	• Pro-Kopf-Verschuldung: 2.094 € => Senkung um 385 €
Entwicklung der Versorgungs GmbH	• Schuldenstand: 904 T€ => Senkung um 96 T€
Entwicklung der Wohnbau GmbH	• Schuldenstand: 7.030 T€ => Senkung um 1.490 T€

Die Gemeinde Königswartha als auch ihre Eigengesellschaften konnten im Jahr 2010 ihre Verbindlichkeiten planmäßig abbauen und einen positiven Trend nachweisen.

Entwicklung der Gemeinde - zum 31.12.2011	• Schuldenstand: 2.091 T€ => Senkung um 109 T€ zum Vorjahr
	• Pro-Kopf-Verschuldung: 564 € => Senkung um 21 € zum Vorjahr

(Quellen: Jahresabschlüsse der Versorgungs- und Wohnbau GmbH sowie der Jahresabschlussbericht der Gemeinde Königswartha aus dem Jahr 2010, 2011)

## Das STAATSMINISTERIUM DES INNERN vom Freistaat Sachsen informiert

**Beteiligungsverfahren zum Entwurf des Landesentwicklungsplanes 2012 (LEP 2012) gemäß §§ 9, 10 Abs. 1 Satz 1 bis 3 und Abs. 2 des Raumordnungsgesetzes (ROG) in Verbindung mit § 6 Abs. 2 des Gesetzes zur Raumordnung und Landesplanung des Freistaates Sachsen (Landesplanungsgesetz - SächsLPIG)**

Sie haben die Möglichkeit, zum Planentwurf, seiner Begründung sowie zum Umweltbericht

**bis zum 23. März 2012**

gegenüber dem

**Sächsischen Staatsministerium des Innern,  
Abteilung Landesentwicklung, Vermessungswesen,  
01095 Dresden**

Stellung zu nehmen.

Auch über die Internetadresse [www.landesentwicklungsplan.sachsen.de](http://www.landesentwicklungsplan.sachsen.de) besteht die Gelegenheit, eine Stellungnahme online abzugeben sowie den Entwurf des Landesentwicklungsplanes 2012 im Internet einzusehen. Die Übermittlung der Stellungnahme ist außerdem als E-Mail unter [landesentwicklungsplan@smi.sachsen.de](mailto:landesentwicklungsplan@smi.sachsen.de) möglich.

Es wird darauf hingewiesen, dass der Entwurf des Landesentwicklungsplanes mit seiner Begründung sowie der Umweltbericht

**im Zeitraum vom 27. Januar 2012 bis zum 23. März 2012**

gemäß §§ 9, 10 Abs. 1 Satz 1 bis 3 ROG in Verbindung mit § 6 Abs. 2 Satz 1 SächsLPIG bei den Landesdirektionen, den Landkreisen, den Kreisfreien Städten und den Regionalen Planungsverbänden zur kostenlosen Einsichtnahme für jedermann ausliegt.

### Bekanntmachung

**über den Aufstellungsbeschluss und die  
die öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB**

#### Entwurf der Ergänzungssatzung „Eutrich - Am Hof“

Der Gemeinderat der Gemeinde Königswartha hat in seiner öffentlichen Sitzung am 18.01.2012 den Aufstellungsbeschluss und den Billigungs- und Auslegungsbeschluss für die Ergänzungssatzung „Eutrich - Am Hof“ in der Fassung vom Januar 2012 gefasst.

Die öffentliche Auslegung des Satzungsentwurfes mit Begründung zur Satzung findet in der Zeit vom 20.02.2012 bis einschließlich 20.03.2012 in der Gemeindeverwaltung Königswartha, Bahnhofstraße 4, Zimmer 22, während der üblichen Dienstzeiten statt.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Satzung unberücksichtigt bleiben.

Königswartha, den 10.02.2012

gez. Paschke

Bürgermeister

Dienstsiegel

**Nächster Erscheinungstermin:**

**Freitag, der 9. März 2012**

**Nächster Redaktionsschluss:**

**Mittwoch, der 29. Februar 2012**

## Aus der Gemeindeverwaltung berichtet Wozjewjenja z gmejnškeho zarjada

### Die Gemeindeverwaltung und ihre Einrichtungen sind wie folgt zu erreichen

Sekretariat Bürgermeister	Tel.: 2 39 10/Fax: 2 39 19
E-Mail: <a href="mailto:gemeinde@koenigswartha.de">gemeinde@koenigswartha.de</a>	
Pass- und Meldewesen	Tel.: 2 39 23
E-Mail: <a href="mailto:krahl@koenigswartha.de">krahl@koenigswartha.de</a>	
Sozialwesen/Wohngeld	Tel.: 2 39 25
E-Mail: <a href="mailto:frenzel@koenigswartha.de">frenzel@koenigswartha.de</a>	
Sekretariat Kämmerei	Tel.: 2 39 30/Fax: 2 39 39
E-Mail: <a href="mailto:rodig@koenigswartha.de">rodig@koenigswartha.de</a>	
Sekretariat Bauamt	Tel.: 2 39 40/Fax: 2 39 49
E-Mail: <a href="mailto:langner@koenigswartha.de">langner@koenigswartha.de</a>	
Bibliothek	Tel.: 2 11 32
E-Mail: <a href="mailto:bibliothek-koenigswartha@gmx.de">bibliothek-koenigswartha@gmx.de</a>	
Treffpunkt	Tel.: 2 08 81
Heizhaus	Tel.: 2 03 70
Versorgungs-GmbH	Tel.: 29 90 15/Fax: 29 90 14
E-Mail: <a href="mailto:post@versorgung-koenigswartha.de">post@versorgung-koenigswartha.de</a>	
Wohnbau Königswartha GmbH	Tel.: 29 90 10/Fax: 29 90 14
E-Mail: <a href="mailto:post@wohnbau-koenigswartha.de">post@wohnbau-koenigswartha.de</a>	
Niesendorf-Waldbad	Tel.: 2 05 38
E-Mail: <a href="mailto:post@versorgung-koenigswartha.de">post@versorgung-koenigswartha.de</a>	
<a href="mailto:post@wohnbau-koenigswartha.de">post@wohnbau-koenigswartha.de</a>	
Bauhof	Tel.: 29 90 12

**Wegen struktureller Veränderung wenden Sie sich bitte ab Januar 2012 vorübergehend in den verschiedenen Angelegenheiten an folgende Sachbearbeiter:**

**Amtsblatt, Feuerwerk, Lagerfeuer, Plakatierungen, Hexenbrennen, Sperrzeitverkürzung**

**Frau Gottschalk**, Obergeschoss, Zimmer 32 Montag 13 - 15 Uhr, Dienstag 13 - 18 Uhr, Donnerstag 13 - 15 Uhr (außerhalb dieser Zeiten melden Sie sich bitte im Sekretariat des Bürgermeisters)  
Telefon: 03 59 31/2 39 21/ E-Mail: [gottschalk@koenigswartha.de](mailto:gottschalk@koenigswartha.de)

**Standesamt, Beglaubigungen**

**Frau Rodig** Dienstag, Obergeschoss, Zimmer 32,  
Telefon: 03 59 31/2 39 20  
zu den anderen Öffnungszeiten im Erdgeschoss, Zimmer 10,  
Telefon: 03 59 31/2 39 30,  
E-Mail: [rodig@koenigswartha.de](mailto:rodig@koenigswartha.de)

**Gewerbe, Gaststätten, vorübergehendes Gaststättengewerbe, Marktfestsetzung, kommunale Beschaffung**

**Frau Krahl** mittlere Etage, Zimmer 24, Telefon: 03 59 31/2 39 23,  
E-Mail: [krahl@koenigswartha.de](mailto:krahl@koenigswartha.de)

**Feuerwehr, Schulen, Kindertagesstätten, Vereine**

**Frau Frenzel**, Obergeschoss, Zimmer 33, Telefon: 03 59 31/2 39 25,  
E-Mail: [frenzel@koenigswartha.de](mailto:frenzel@koenigswartha.de)

**Ordnungsamt, Genehmigung von Veranstaltungen**

**Bürgermeister/Frau Wagner**, Obergeschoss Zimmer 31, Telefon: 03 59 31/2 39 10 oder 2 39 11, E-Mail: [wagner@koenigswartha.de](mailto:wagner@koenigswartha.de) bzw. [paschke@koenigswartha.de](mailto:paschke@koenigswartha.de)

**Straßenverkehr, verkehrsrechtliche Anordnungen, Sonder-  
nutzungen Straße**

**Herr Anders/Frau Nytsch**, mittlere Etage, Zimmer 21, Telefon:  
03 59 31/2 39 41 bzw. 2 39 22, E-Mail: anders@koenigswartha.  
de bzw. nytsch@koenigswartha.de

**Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung**

**Montag** von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr  
und von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr  
**Dienstag** von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr  
und von 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
**Mittwoch** geschlossen  
**Donnerstag** von 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr  
und von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr  
**Freitag** geschlossen  
Außerhalb der Öffnungszeiten gelten für die Mitarbeiter der  
Gemeindeverwaltung Gleitarbeitszeiten.

**Bereitschaft - Versorgungs GmbH**

ständig 01 74/3 45 69 50

**Bereitschaft - Wohnbau GmbH**

ständig 01 74/3 45 69 58

**Öffnungszeiten Heimatstube**

Die Heimatstube ist ab sofort wie folgt geöffnet:  
Dienstag: 10:00 - 12:30 Uhr und 13:30 - 18:00 Uhr  
Freitag: 10:00 - 12.30 Uhr und 13:30 - 17:00 Uhr  
Sonderführungen nach Absprache: 03 59 31/2 11 32

Für gewerbliche Werbeanzeigen steht Ihnen der Anzeigen-  
fachberater von der Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, Herr  
Falko Drechsel (siehe Anzeige im Innenteil), zur Verfügung.  
Sonstige Beiträge sowie Ihre privaten Werbeanzeigen nimmt  
Frau Nytsch jeweils zu den Öffnungszeiten entgegen.

**Wir bitten Sie, die vorgegebenen Termine zum Redakti-  
onsschluss unbedingt einzuhalten.  
Vielen Dank.**

**Hauptverwaltung**

*Es wäre wenig in der Welt unternommen worden,  
wenn man immer nur auf den Ausgang  
gesehen hätte.*

*Gotthold Ephraim Lessing*



**Wir gratulieren ganz herzlich  
unseren Geburtstagskindern  
Gratulujemy nanajwutrobnišo  
swojim narodninarjam**



Frau Susanne Wichmann		
Königswartha	am 10.02.	zum 84. Geburtstag
Herr Dieter Lehmann		
Königswartha	am 12.02.	zum 70. Geburtstag
Herr Richard Jank		
Königswartha	am 14.02.	zum 87. Geburtstag
Herr Johannes Herberg		
OT Wartha	am 15.02.	zum 83. Geburtstag
Herrn Dr. Günter Merla		
Königswartha	am 16.02.	zum 84. Geburtstag
Herrn Dieter Dagg		
Königswartha	am 16.02.	zum 70. Geburtstag
Frau Elfriede Beyer		
Königswartha	am 17.02.	zum 90. Geburtstag

Herr Bernhard Kirsch		
OT Wartha	am 17.02.	zum 82. Geburtstag
Frau Magdalena Hanso		
Königswartha	am 18.02.	zum 82. Geburtstag
Frau Waltraud Michler		
Königswartha	am 19.02.	zum 82. Geburtstag
Frau Ruth Krebs		
Königswartha	am 21.02.	zum 83. Geburtstag
Frau Veronika Kschischenk		
Königswartha	am 22.02.	zum 70. Geburtstag
Frau Agathe Kintner		
Königswartha	am 24.02.	zum 83. Geburtstag
Herrn Heini Prescher		
Königswartha	am 24.02.	zum 82. Geburtstag
Herrn Norbert Chiabudini		
Königswartha	am 24.02.	zum 75. Geburtstag
Herrn Achim Kluge		
Königswartha	am 24.02.	zum 75. Geburtstag
Herrn Werner Schiemann		
OT Commerau	am 24.02.	zum 75. Geburtstag
Frau Helga Kirsch		
OT Wartha	am 25.02.	zum 75. Geburtstag
Frau Emma Blumenstein		
Königswartha	am 28.02.	zum 92. Geburtstag
Frau Ruth Müller		
Königswartha	am 01.03.	zum 90. Geburtstag
Herrn Walter Sturm		
OT Wartha	am 01.03.	zum 84. Geburtstag
Frau Margot Socke		
Königswartha	am 04.03.	zum 82. Geburtstag
Frau Maria Elle		
OT Commerau	am 08.03.	zum 81. Geburtstag
Frau Martha Grubert		
Königswartha	am 08.03.	zum 88. Geburtstag
Frau Gerda Linde		
Königswartha	am 08.03.	zum 81. Geburtstag
Frau Irmgard Halgasch		
Königswartha	am 08.03.	zum 75. Geburtstag

Unsere herzlichsten Glückwünsche begleiten Sie alle in das neue  
Lebensjahr. Wir wünschen vor allem Gesundheit und Gottes Se-  
gen. Auch allen hier nicht genannten Geburtstagskindern in un-  
serer Gemeinde gratulieren wir auf diesem Wege sehr herzlich.  
*Georg Paschke*  
Bürgermeister  
im Namen des Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung  
Königswartha

**Am 17.01.2012 beging  
Frau Ruth Jokusch  
im OT Commerau  
ihren 90. Geburtstag**



An dieser Stelle übermitteln Gemeindeverwaltung und  
Gemeinderat dem Jubilar nochmals die herzlichsten Glück-  
wünsche für das neue Lebensjahr.

## Finanzverwaltung

### Öffentliche Bekanntmachung Auslegung des Beteiligungsberichtes für das Berichtsjahr 2010

Gemäß § 99 Abs. 3 Sächsischer Gemeindeordnung liegt der Beteiligungsbericht 2010 der Gemeinde Königswartha im Zeitraum vom 13.02.2012 bis 21.02.2012 im Rathaus, Zimmer 10, während den Dienstzeiten, auch an den Schließtagen, öffentlich aus.

Fitzke

Leiter Finanzverwaltung

### Pass- und Meldeamt

Von **Dienstag, 28.02.2012 bis Montag, 19.03.2012** bleibt das Einwohnermeldeamt in Königswartha **geschlossen**.

In dieser Zeit übernimmt die Vertretung das Pass- und Meldeamt in **Neschwitz**, Bahnhofstr. 1, Frau Pötschke, Tel.: 03 59 33/3 86 19

#### Achtung:

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Neschwitz:

Montag: 9.00 - 12.00 Uhr

Dienstag: 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch: geschlossen

Donnerstag: 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr

Freitag: geschlossen

## Versorgungs GmbH/Zastaranski zawod

### Wichtige Informationen für Kabelkunden



Lassen Sie sich bitte nicht durch diverse Informationen zur Analogabschaltung aus Fernsehen, Rundfunk und Presse verunsichern. Trotz analoger Abschaltung über Satellit zum April wird es neben den digitalen Fernseh- und Radioprogrammen im Kabelnetz von Königswartha auch weiterhin analoge Fernsehprogramme geben. Die Versorgungs GmbH Königswartha stellt eine Grundversorgung von 22 analogen TV-Programmen sicher.

Für weitere Informationen stehen wir gern zur Verfügung.

Hultsch

Geschäftsführerin

### Aktuelle Kanalbelegung Königswartha analog TV ab April 2012

Fernsekanäle	Programme	
K2	ARD	
K4	MDR	
K5	ZDF	
K6	DSF	
K7	SAT1	
K8	RTL	
K9	VOX	
K10	RTL2	
K11	ARTE	vorher SUPER RTL
K12	RBB	
S6	N24	
S7	KINDERKANAL	
S8	PHOENIX	
S9	3SAT	
S10	EUROSPORT	
S11	QVC	
S12	HSE	vorher HR3
S13	VIVA	vorher TELE5
S14	KABEL1	
S15	PRO SIEBEN	
S16	WDR	
S17	BAYERN	

## Feuerwehr/Wohnjowa wobora

### Nachruf!

*In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserem Feuerwehrkameraden*

### Wolfgang Ebert

*Während seiner Dienstzeit hat er sich stets vorbildlich zum Schutz und Wohl der Allgemeinheit eingesetzt.*

*Wir trauern um einen pflichtbewussten, immer hilfsbereiten Kameraden, dem wir ein ehrendes Andenken bewahren werden.*

*Die Kameradinnen und Kameraden  
der Freiwilligen Feuerwehr  
Königswartha*

## Nächster Feuerwehrdienst!!!

### 1. Ortsfeuerwehr Königswartha

**Sonntag, d. 04.03.2012**

Thema: Atemschutz und ABC

Verantwortlich: Kam. Schenk, Th. u. Johanson, S.

Ort: GH

Uhrzeit: 08:00 Uhr

### 2. Ortsfeuerwehr Johnsdorf/Oppitz

**Standort Johnsdorf**

**Sonntag, d. 04.03.2012**

Thema: Taktische Ausbildung

Verantwortlich: Kam. Neumann, V.

Ort: GH

Uhrzeit: 09:00 Uhr

### Standort Oppitz

**Freitag, d. 17.02.2012**

Thema: Retten und Selbstretten aus Höhen und Tiefen

Verantwortlich: Kam. Neumann

Ort: GH

Uhrzeit: 19:00 Uhr

**Freitag, d. 02.03.2012**

Thema: Technische Hilfeleistung -  
Ausleuchten von Einsatzstellen

Verantwortlich: Kam. Domaschke, M.

Ort: GH

Uhrzeit: 19:00 Uhr

### 3. Ortsfeuerwehr Wartha/Commerau

**Standort Wartha**

**Freitag, d. 17.02.2012**

Thema: Pflege der persönlichen Ausrüstung

Verantwortlich: Kam. Leuteritz, I.

Ort: GH

Uhrzeit: 18:00 Uhr

**Sonntag, d. 04.03.2012:**

Thema: OTS Kaolinwerk Caminau

Verantwortlich: WL u. Stellv. WL

Ort: GH

Uhrzeit: 09:30 Uhr

**Standort Commerau****Sonntag, d. 04.03.2012**

Thema: Atemschutz und ABC  
 Verantwortlich: Kam. Schenk, Th. u. Johanson, S.  
 Ort: GH  
 Uhrzeit: 08:00 Uhr

**Nächste Ausbildung der Jugendfeuerwehr****Ortsgruppe Wartha****Samstag, d. 10.03.2012**

Thema: Praktische Ausbildung  
 Verantwortlich: JW  
 Leuteritz, Ch.  
 Ort: Ortslage  
 Uhrzeit: 09:00 Uhr

**Dienstplan der Zwergenfeuerwehr****Montag, d. 05.03.2012**

Thema: Aufgaben einer FW/1  
 Ort: Versammlungsraum FW, Hermsd. Str.  
 Uhrzeit: 16:00 Uhr - 17:00 Uhr

**Bibliothek/Biblioteka****Bibliotheksinformationen für Februar 2012****Veranstaltungen 2012****... Faszination Afrika ...****Am Dienstag, 13. März 2012, 19.00 Uhr,**

laden wir Sie ganz herzlich zu einem Reisebericht von Herrn Dr. Stöckel über die einzigartige Tierwelt Kenias und Tansanias ein.  
 Eintritt 2,00 EUR

**... Buchpremiere mit dem Autor Jurij Koch ...****Am Dienstag, 17. April 2012, 19.00 Uhr,**

laden wir Sie ganz herzlich zur Buchpremiere des DOMOWINA-Verlages mit Jurij Koch ein.  
 Eintritt 2,00 EUR

**Neue Ausstellung im Haus!**

Begeben Sie sich „**Auf die Suche**“ in der Gemeindebibliothek Königswartha. **Vom 01.02. bis zum 30.06.2012** können Sie einen Blick auf Kunstkopien von **Juli West**, einer jungen Künstlerin aus Bautzen, werfen und in eine bunte Welt mit zahlreichen Überraschungen eintauchen.

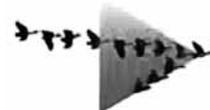
**Bitte beachten Sie!**

Die **Bibliothek** bleibt vom **13.02. bis 17.02.12** wegen Urlaub geschlossen.

**In Kombination mit der Touristinformation hat die Gemeindebibliothek folgende Öffnungszeiten:**

Montag	10.00 - 12.30 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 12.30 Uhr	13.30 - 18.00 Uhr
Mittwoch		13.30 - 17.00 Uhr
Freitag	10.00 - 12.30 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Donnerstag	geschlossen!	

Veranstaltungen sind unabhängig von den Öffnungszeiten jederzeit möglich!  
 Anruf genügt (03 59 31/2 11 32)!

**Touristische Gebietsgemeinschaft/  
Turistische zjednocénstwo wokolicy****Aktuelles aus der  
Oberlausitzer Heide- und  
Teichlandschaft****Arbeitstreffen und Fortbildung für  
alle interessierten Gastgeber!**

- am **15. März 2012** findet von 9 bis 12 Uhr das **1. Arbeitstreffen** der TGG in der Geschäftsstelle in Königswartha, Gutsstr. 4c, statt.
- am **29. März 2012** findet von 9 bis 12 Uhr eine **Informationsveranstaltung** zu Fragen im **Umgang mit den „Neuen Medien“** in der Geschäftsstelle in Königswartha, Gutsstr. 4c, statt.  
 d. h. zu Apps, Facebook, Twitter ...  
 Hier ein paar gesammelte Fragen zu diesem Thema:  
 Was ist was?  
 Wo muss man als Gastgeber mit dabei sein?  
 Wie wird was genutzt?  
 Wie sollte die eigene Internetseite gestaltet sein?  
 Sollte man im Online-Gastgeberverzeichnis vertreten sein?  
 Wie gehe ich mit W-Lan für Gäste um? Was gibt man frei?

Liebe Gastgeber,  
 hiermit möchte ich Sie schon jetzt ganz herzlich zu diesen Veranstaltungen einladen!  
 Im März erhalten Sie detaillierte Einladungen per E-Mail!

Kristin Lehmann

Geschäftsführerin Touristische Gebietsgemeinschaft

„Heide und Teiche im Bautzener Land e. V.“

Gutsstr. 4c

02699 Königswartha

Tel. 03 59 31/2 12 20, Fax. 03 59 31/2 00 21

[www.oberlausitz-heide.de](http://www.oberlausitz-heide.de)

[info@oberlausitz-heide.de](mailto:info@oberlausitz-heide.de)

**Kirchen/Cyrkwje****Evangelisch-Lutherische  
Kirchengemeinde Königswartha**

Herzliche Einladung zum Offenen Abend am Freitag, **17.02.2012, um 19.30 Uhr** in der Pfarrscheune.

Frau Dr. Hilža Elle vom Sorbischen Institut Bautzen spricht zum Thema „Sorbische Chormusik und Volkstrachten“. Dabei ist im Besonderen die Situation in und um Königswartha im Laufe der Geschichte betrachtet.

**Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten jeweils sonntags 9.30 Uhr.**

*Ihr Pfarrer Andreas Kecke*

## Termine der katholische Kirche „Herz-Jesu“ in Königswartha

### Abendgottesdienste:

jeweils mittwochs, um 18.00 Uhr und  
jeden 1. Freitag im Monat, um 18.00 Uhr!



### Sonntagsgottesdienst:

jeweils um 10.30 Uhr

Es lädt herzlich dazu ein,  
Ihr Pfarrer Michael Nawka

## Kindertagesstätte „Zwergenland“/ Pěstowarnja „Zwergenland“



### Christlich-Soziales Bildungswerk Sachsen e. V.

Tel.: (03 57 96) 9 71 -0, 01920 Nebelschütz OT Miltitz, Kurze  
Straße 8

#### Für gesunde und saubere Zähne

Im September des letzten Jahres besuchte Zahnärztin Frau Wendler die Mädchen und Jungen der Bienchen- und der Spatzen-Gruppe der Kindertagesstätte „Zwergenland“ des Christlich-Sozialen Bildungswerkes Sachsen e.V. (CSB) in Königswartha. Sie erklärte und zeigte den Kindern ganz genau, warum und wie man die Zähne putzen soll. Frau Wendler hatte für jeden eine Zahnbürste und für jede Gruppe eine große Tube Zahncreme mitgebracht. Ganz schnell packten die Mädchen und Jungen die Zahnbürsten aus und schon ging es in den Waschraum zum Zähne putzen. Frau Wendler und ihre Zahnarztthelferinnen schauten genau hin, wie die Kinder die Zähne putzten und gaben gegebenenfalls Tipps, wie man richtig putzt. In der Kindertagesstätte steht Zähne putzen täglich nach dem Mittagessen auf dem Programm.



Anfang Dezember bekamen beide Gruppen noch einmal Besuch. Diesmal kam das „Krokodil“ vorbei, um zu schauen, ob die Mädchen und Jungen die richtige Zahnputztechnik anwenden und ob die Zähne sauber sind. Das „Krokodil“ schaute jedem Kind in den Mund.

Es fand natürlich nur saubere Zähne und konnte somit ein großes Lob aussprechen. Darüber hinaus las es die Geschichte „Vom Jörg, der Zahnweh hatte“ vor. Außerdem hatte das „Krokodil“ ein großes Paket vom Putzclub dabei, in dem sich für jedes Kind neue Zahnbürsten, Becher und Zahncreme befanden.



Ein großes Dankeschön geht noch einmal an den Putzclub sowie an Frau Wendler und ihr Team.

Die Erzieherinnen der Bienchen- und der Spatzen-Gruppe der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha

#### „Kommissar Lew“ überraschte

Am 18. Januar 2012 pünktlich um 8.30 Uhr saßen 23 Mädchen und Jungen der Maulwurf- und Käfer-Gruppe aus der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha mit ihren Erzieherinnen und einer Mutti im Bus der Firma „Brade“. Die Fahrt ging wieder ins polnische Nowogrodziec zu unserer Partnereinrichtung.

Die Mädchen und Jungen dort freuen sich über ihre renovierte Kindertagesstätte.

Besonders neugierig und interessiert, wie jetzt wohl alles aussieht, waren die Erwachsenen.

Nach der Ankunft in Nowogrodziec begrüßten uns Leiterin und Erzieherinnen herzlich. Die Kinder schauten erwartungsvoll. Bei Liedern und Tänzen wurden auch die letzten Hemmungen schnell überwunden.



Besondere Gäste besuchten an jenem Tag die polnische Kindertagesstätte: „Kommissar Lew“ (Löwe) mit zwei polnischen Polizistinnen.

Sie sprachen mit den Mädchen und Jungen unter anderem über das richtige Verhalten im Straßenverkehr, das Verhalten gegenüber Fremden und das Verhalten gegenüber unbekanntem Tieren. Auch wir wussten darüber gut Bescheid. Nachdem jedes Kind als Andenken zum Mitnehmen für zu Hause seinen eigenen Fingerabdruck auf ein Formular setzen konnte, gab es Gelegenheit, Fotos mit „Kommissar Lew“ zu machen.



Ganz viel Spaß und Freude hatten die Mädchen und Jungen beim Ausprobieren des Spielzeugs der polnischen Kinder. Andere wiederum setzten sich gemeinsam an einen Tisch und malten. Auch das Spielen auf dem Bauteppich und das Toben auf dem Spielplatz trugen zur weiteren besseren Verständigung zwischen polnischen und deutschen Kindern bei. Gegen 14.00 Uhr mussten wir uns leider schon wieder auf den Heimweg machen. Alle winkten zum Abschied. Unser Busfahrer Herr Zumppe brachte uns sicher nach Königswartha zurück.

Die Kinder der Maulwurf- und Käfer-Gruppe sowie Ute Sykora, Carmen Wolf, Carla Hettmann und Cornelia Paulick aus der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha

### „Zwerge“ kommen Rosenmontag zampern

Am Montag, dem 20. Februar 2012, dem Rosenmontag, ziehen die Mädchen und Jungen unserer Kindertagesstätte, so wie in jedem Jahr, durch Königswartha, um zu zampern. Sie wünschen und freuen sich über viele „offene Türen“.



Ute Sykora  
Leiterin der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha

### „Gemeinsam statt einsam“

Unter dem Leitgedanken „Gemeinsam statt einsam“ möchten wir in der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ in Königswartha ein Angebot starten. Es richtet sich an diejenigen Menschen in der Gemeinde Königswartha, die gern Kontakt zu anderen aufnehmen, die Freude im Umgang mit der jungen Generation haben, die viele gute Ideen mitbringen und Lust haben, diese umzusetzen oder in Gemeinschaft etwas sinnvolles erleben wollen. Dabei spielt das Alter keine Rolle, Ihre Lebenserfahrung ist uns wichtig. Der Kontakt zwischen unterschiedlichen Generationen ist auch förderlich für die Werteentwicklung bei den Kindern, zum Beispiel um Achtung und Respekt vor dem Alter aufzubauen. Andererseits können die Lebensfreude und Natürlichkeit der Kinder positiv auf die beteiligten Erwachsenen wirken. Wir könnten uns vorstellen, dass altersübergreifende Angebote Interesse auf beiden Seiten, also bei Kindern und Erwachsenen, finden. So denken wir etwa an Spieletage im Kindergarten oder im Hort, an Vorlese- und Märchenstunden, an gemeinsames Backen und Kochen, ans Spielzeug reparieren, ans Singen und Musizieren, an Mode im Wandel der Zeit oder an andere Aktivitäten, die Sie auch vorschlagen können.

Wer Interesse hat, kann sich persönlich, telefonisch (03 59 31/ 2 03 11) oder per E-Mail (kita-koenigswartha@csb-miltitz.de) in der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ in Königswartha (An der Winze 4) melden.

Am Donnerstag, dem 1. März 2012 um 15 Uhr ist ein erstes Treffen bei uns in der Einrichtung vorgesehen. Wir würden uns sehr freuen, wenn wir Ihrerseits viel positive Resonanz erfahren.

Ute Sykora  
Leiterin der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha

### Spiel- und Krabbeltreff in der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“

Wir laden Muttis und Vatis mit ihren kleinen Kindern ganz herzlich zum Spiel- und Krabbeltreff in unsere CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha (An der Winze 4) ein. Er findet jeweils von 16 Uhr bis 17 Uhr in den Räumen der Zwergen-Gruppe statt. Bitte Wechselschuhe mitbringen! Zwecks richtiger Planung wird um Voranmeldung unter Telefon 03 59 31/2 03 11 gebeten.

#### Termine:

- 22. Februar 2012
- 7. März 2012
- 21. März 2012
- 11. April 2012
- 25. April 2012
- 9. Mai 2012
- 23. Mai 2012
- 13. Juni 2012
- 27. Juni 2012
- 11. Juli 2012 (letzter Termin vor den Sommerferien)

Ute Sykora  
Leiterin der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha

## Schulen/Šule

### Grundschule Königswartha „Bjarnat Krawc“

#### Ergotherapie im Förderunterricht?

Im Rahmen der Ganztagsangebote konnten verschiedene Kooperationspartner gefunden werden, die unsere Angebote zur leistungsdifferenzierten Förderung und Forderung auf verschiedenen Gebieten bereichern. Die Angebote finden innerhalb des Stundenplans, freitags, in der 5. Stunde statt.

Für die ergotherapeutische Förderung konnte die **Gemeinschaftspraxis für Ergotherapie Barbara Seidl u. Andrea Müller Königswartha**, vertreten durch die Ergotherapeutin, Frau Seidl, als Kooperationspartner gewonnen werden.

Ergotherapie kann Kindern helfen eine größtmögliche Handlungsfähigkeit und damit Selbstständigkeit im Alltag und im weiteren Umfeld zu erlangen. Ziele sind ebenso eine verbesserte Entwicklung der Motorik, Koordination, Wahrnehmung und Kommunikation.

Zurzeit arbeitet Frau Seidl mit einer Gruppe von sechs Schülern der Klassen 1 und 2. Sie teilt ihre Stunde bewusst in drei Teile auf und beginnt immer mit einer Entspannungsphase, die von den Kindern sehr gut angenommen wird. Den Hauptteil der Stunde nehmen Übungen zur Aufmerksamkeitsausrichtung ein. Diese Bereiche werden durch spielerische Angebote gefördert:

- Übungen zur Schulung visueller Konzentration und Ausdauer (visuell- das Sehen betreffend- wichtig für das Lesen- und Schreiben lernen)
- gezielte auditiv akustische Übungen (wichtig für den Schulalltag, um zu erreichen, dass Kinder dem Lehrer oder Mitschülern länger zuhören können)
- Gruppen- und Strategiespiele (dabei werden das Einhalten von Regeln, das Zuhören und soziale Kompetenzen geschult)

In diesem Rahmen danken wir Frau Seidl und hoffen, dass uns Mitarbeiter der Praxis noch lange innerhalb von GTA unterstützen werden.

Beier  
Schulleiterin

## Harry-Potter-Lesenacht

In der Nacht vom 12.01. zum 13.01.2012 führten wir, die Klasse 4 mit Frau Micheel und Frau Richter, eine Harry-Potter-Lesenacht in der Schule durch. Wir trafen uns 19 Uhr und schlüpfen in die Rollen der Zauberschüler mit Zauberhut und Umhang.



Zuerst haben wir gemeinsam ein Kapitel als Hörbuch gelauscht und lasen danach abwechselnd im Buch weiter. Anschließend stärkten wir uns mit Krötenschleim und Drachenblut. Als Ausklang des Leseprojektes sahen wir uns in dieser Nacht den Film „Harry Potter und der Stein der Weisen“ in Kinoatmosphäre an, wobei sich einige Kinder ein bisschen gruselten. Aber auch ein schöner Abend musste einmal zu Ende gehen und so bereiteten wir unser Nachtlager im Kunstzimmer vor. Kurz nach Mitternacht fielen dann auch bei den letzten Zauberschülern die Augen zu. Nach einer kurzen Nacht standen wir ca. 6.30 Uhr auf und freuten uns auf ein gemeinsames Frühstück. Im Speiseraum erwartete uns Frau Råde, die uns, aus den von vielen Kindern mitgebrachten Zutaten, ein zauberhaftes Frühstück zubereitet hatte. Hiermit bedanken wir uns bei allen Eltern, die zum Gelingen der Lesenacht beigetragen haben sowie bei der Bäckerei Dörfer für die gesponserten süßen Leckereien. Besonders danken wir Frau Micheel für die schöne Zeit während des gesamten Leseprojektes. Die Lesenacht war der krönende Abschluss und ein schönes Erlebnis für alle Kinder.

*Ilka Hornig und Diana Richter im Namen der Klasse 4*

## Klasse 4 bei der Feuerwehr

Am 20.01.2012 ging die Klasse 4 zur Feuerwehr Königswartha in die Hermsdorfer Straße. Freundlich wurden wir von Herrn Jablonsky und seinem Kollegen Herrn Johanson begrüßt. Die Feuerwehrleute haben mit uns über Feuerlöscher gesprochen. Wir waren auch dort, um zu lernen, wie man sich bei einem Brand verhalten sollte. Herr Jablonsky erklärte uns, wie wichtig die 5 Fragen bei einem Notruf sein und übte mit uns das richtige Verhalten bei einem solchen Notruf. Als nächstes wurden uns brennbare Stoffe gezeigt. Danach wurde es bei einem Fettbrand ziemlich gefährlich. Uns ist nicht's passiert, da die beiden Feuerwehrleute wussten, was zu tun ist. Sie hatten den Fettbrand auf einer Freifläche extra für uns nachgestellt. Wir haben gelernt, dass man einen Fettbrand NIE-MALS mit Wasser löscht. Richtig ist es, die Flamme zu ersticken.



Als krönenden Abschluss durften 3 Schüler das Löschen mit einem Feuerlöscher ausprobieren. Wir alle fanden diese Experimente super interessant und das Gelernte sehr wichtig. Wir wissen jetzt, wie wir mit Feuer umgehen müssen und wie gefährlich es sein kann. Unsere Klasse bedankt sich bei den beiden netten Feuerwehrmännern.

*Max W. und Hannes Z. im Namen der Kinder der Klasse 4*

## Vereine/Interessengemeinschaften/ Towarstwa/Zjednocenstwo zajimow

### Königswarther Sportverein 1990 e. V.



#### Neues aus der Abteilung Fußball des KSV

##### Vorbereitungsspiele der ersten Männermannschaft

28.01.2012		VfB Weißwasser gegen KSV	1 : 1
		Torschütze: Patrick Angermann	
04.02.2012	15:00 Uhr	KSV gegen FSV Kemnitz	
		ausgefallen	
05.02.2012	15:00 Uhr	KSV gegen	
		Budissa Bautzen (A)	3 : 1 (0 : 0)
		Torschützen: P. Angermann, D. Jannasch, S. Grasse	
11.02.2012	14:00 Uhr	KSV gegen SV Zeißig	
19.02.2012	12:00 Uhr	KSV gegen SSV Neustadt/Sachsen	
25.02.2012	14:00 Uhr	Heidenauer SV gegen KSV	
04.03.2012	10:30 Uhr	Punktspiel bei SV See 90	

#### Auch in der Hallensaison ist die F-Jugend des Königswarthaer SV erfolgreich

So langsam neigt sich die Hallensaison dem Ende zu und die Rückrunde steht bereits vor der Tür. Blickt man auf die vergangenen 2 Monate zurück so kann man, ähnlich wie in der Vorrunde der Westlausitzmeisterschaft, die positive Entwicklung der Mannschaft verfolgen. Mit dem großen Ziel, sich für die Hallenkreismeisterschaftsendrunde zu qualifizieren, sind wir in die Wintersaison gestartet. In Vorbereitung auf die Qualifizierungsturniere für die Hallenkreismeisterschaft hatten wir bereits im vergangenen Jahr 3 Turniere bestritten. Mit einem Turniersieg in Boxberg und einem sehr guten 6. Platz bei Budissa Bautzen konnten wir in die Weihnachtspause gehen. Speziell in Bautzen war es für unsere Kids eine große Herausforderung gegen Mannschaften wie SC Borea Dresden, FSV Budissa Bautzen oder SC Riesa zu spielen. Der Start ins neue Jahr begann gleich mit der Vorrunde der Hallenkreismeisterschaft. Hier belegten wir souverän den 1. Platz und waren somit für die Zwischenrunde qualifiziert. Zur Zwischenrunde wurden die Gegner schon etwas stärker und wir mussten auch mal ein Spiel verloren geben. Zum Schluss hatten wir aber auch da das Potenzial und das nötige Glück, um uns hinter Budissa Bautzen für die Endrunde zu qualifizieren. Somit war das gesteckte Ziel erreicht. Wir waren eine der besten 6 Mannschaften von insgesamt 46 gestarteten und durften zur Endrunde antreten. Uns war klar das alles was jetzt noch kommt ein Erfolg für uns ist, egal wie wir beim Endrundenturnier abschneiden. Beim Finalturnier konnten wir den 6. Platz erreichen. Leider war an diesem Tage nicht mehr drin. Trotz alledem können wir auf unsere gezeigten Leistungen stolz sein. Der positive Trend und die Entwicklung jedes einzelnen Spielers sind weiterhin sehr bemerkenswert. In den Winterferien bestreiten wir noch 2 Freundschaftsturniere, bei denen die Herausforderung und der Vergleich mit starken Mannschaften wie Dresdner SC und Borea Dresden im Vordergrund stehen. Diese Turniere und unser wöchentliches Training nutzen wir zielgerichtet um uns auf die Rückrunde, die bereits am 18.03.2012 startet, vorzubereiten.



Bereits jetzt haben wir uns das nächste Ziel gesteckt. Wenn wir den 1. - 3. Platz in der Meisterrunde erreichen, qualifizieren wir uns für das Endturnier des Westlausitzer Fußballverbandes. Das ist unser Ziel und dafür werden wir weiter trainieren.

Marcel Frenzel  
Trainer

- 23.02.2012 12.00 Uhr Nudeln kochen und Essen 1,50 EUR
- 24.02.2012 15.00 Uhr basteln eines Schneemannes



**Weitere Angebote:**

- Unterstützung beim Anfertigen von Bewerbungsunterlagen
- Hilfe bei Hausaufgaben und Belegarbeiten
- Internetzugang
- Vermietung des Jugendcafes für Geburtstagspartys und andere Feiern
- unser Kreativraum steht für alle Interessenten während der Öffnungszeiten des Vereinshauses und nach Vereinbarung zur Verfügung

**Öffnungszeiten des Offenen Kinder- und Jugendtreffs:**

- Montag 14.00 Uhr - 20.00 Uhr
- Dienstag 14.00 Uhr - 20.00 Uhr
- Mittwoch 14.00 Uhr - 20.00 Uhr
- Donnerstag 14.00 Uhr - 20.00 Uhr
- Freitag 14.00 Uhr - 20.00 Uhr
- Samstag jeden 1. im Monat 15.00 Uhr - 19.00 Uhr
- An Sonn- und Feiertagen ist das Vereinshaus geschlossen!

**Sozialer Kultur- und Bildungsverein Königswartha e. V.**

**„Treffpunkt“ - wirtschaftlicher Geschäftsbetrieb**

An der Winze 3, Tel. 03 59 31/2 08 81

**Öffnungszeiten:**

- Montag 9.00 - 10.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr
- Dienstag 8.00 - 9.00 Uhr und 12.00 - 17.00 Uhr
- Mittwoch geschlossen
- Donnerstag 12.00 - 15.00 Uhr
- Freitag geschlossen
- Sonabend 11.00 - 12.00 Uhr

**Montagstreff:**

jeden Montag ab 14.00 Uhr

**Seniorenport:**

Leitung: Herr Woschsch  
jeden Dienstag 8.00 - 9.00 Uhr  
Mitttuner sind herzlich willkommen!



**Frauensport:**

Leitung: Frau Hedwig  
jeden Montag  
Gruppe 50+: 17.30 Uhr  
Gemischte Gruppe 2 18.30 Uhr



**Kleider- und Möbelkammer:**

Im Neubaugebiet-Ahornweg 16

dienstags: 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
mittwochs: 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Bitte bringen Sie Ihre nicht mehr benötigte Kleidung oder alle sonstigen Einrichtungsgegenstände, damit den bedürftigen Einwohnern auf einfache und unkomplizierte Weise geholfen werden kann.

**Achtung!**  
Die Kleiderkammer bleibt am **21.02.2012 und 22.02.2012** geschlossen.

Rückfragen sind telefonisch möglich 03 59 31/2 08 81  
direkt bei Frau Nowotny 0 359 31/2 05 45

**Informationen des Sozialen Kultur- und Bildungsvereins Königswartha e. V.**

Gutsstr. 4a  
02699 Königswartha  
Tel.: (03 59 31) 2 12 09



Für die Monate Februar/März sind vom SOKUBI folgende Veranstaltungen geplant

**Frauentreff**

Am Donnerstag, dem 23.02.2012, laden wir zu einem kreativen Vormittag ein. Dabei wollen wir eine Fleurogami Blütenkugel basteln.

Treff: 9.00 Uhr im Vereinshaus Gutsstr. 4a  
Kosten je nach Materialverbrauch

**Treff am Abend**

Gemütlicher Bastelabend für alle ab 18 Jahren am 08.03.2012, 19.00 Uhr

Wir fertigen geschnürte Wachskugeln zum Aufhängen.



**Kindertreff:**

nicht in den Ferien  
**14-tägig mittwochs von 14.30 bis 16.00 Uhr im „Treffpunkt“ Königswartha**  
Der Termin für den Kindertreff im März ist der: **07.03.2012**

Es erwarten euch abwechslungsreiche und interessante Angebote, z.B. Rätselstunde, Kochen und Bastelnachmittage zu verschiedenen Themen.

**Keramikzirkel:** nicht in den Ferien für Kinder und Jugendliche im Förderwerk (Königsstr. 2)

Es werden verschiedene Techniken der Aufbaukeramik erlernt.



**Achtung!!!! 14-tägig nur noch montags**

(15.30 Uhr bis 17.00 Uhr)

Der Termin für den Keramikzirkel im März ist der: **05.03.2012**

**Hallenfußball für Jugendliche**

Jeden Mittwoch - **16.00 - 17.00 Uhr in der Turnhalle der Mittelschule** Königswartha, interessierte Jugendliche bitte im Vereinshaus oder unter 03 59 31/2 12 09 melden.

**Tischtennis für Jugendliche**

Jeden Donnerstag ab 16.00 Uhr im Vereinshaus.

**Angebote in den Winterferien**

- 13.02.2012 14.00 Uhr basteln für Valentinstag 1,00 EUR
- 14.02.2012 12.00 Uhr Pizza backen und essen 1,50 EUR
- 15.02.2012 14.00 Uhr Tischtennisturnier
- 16.02.2012 15.00 Uhr Faschingsfeier
- 17.02.2012 14.00 Uhr winterliche Spiele
- 20.02.2012 14.00 Uhr Malangebote
- 21.02.2012 15.00 Uhr Kickerturnier
- 22.02.2012 15.00 Uhr Kegeln 1,00 EUR



**Brotausgabe:**

Jeden Sonnabend 11.30 - 12.00 Uhr  
 Jeder Bürger oder jede Familie, die diese soziale Unterstützung in Anspruch nehmen will, gibt bitte mit Namen und Personenzahl versehen in der laufenden Woche einen Beutel ab und holt diesen am Samstag zu o. g. Öffnungszeiten ab.

**“Bautzener Tafel e. V.” - Ausgabestelle Königswartha**

Dienstag und Donnerstag jeweils 13.00 Uhr bis 14.00 Uhr können bei der “Bautzener Tafel” im “Treffpunkt” Königswartha von bedürftigen Bürgern Lebensmittel gegen eine kleine Spende abgeholt werden.

**Kinderbasteln:**

Jeden 2. Donnerstag im Monat im Treffpunkt.  
 Jedes Kind, welches Lust und Freude am Gestalten hat, ist herzlich willkommen.

**Kindertanzgruppe:**

Jeden Dienstag 15.15 Uhr mit Frau Gumprecht

**Seniorencafe:**

Neudorf: Donnerstag, 16.02.2012 14.00 Uhr  
 Königswartha: Donnerstag, 23.02.2012 14.00 Uhr



Da leider immer weniger Gäste zum Seniorencafe kommen, können aus wirtschaftlichen Gründen nur noch einmal pro Quartal thematische Veranstaltungen stattfinden.

Im Seniorencafe wurde diese Entscheidung besprochen und so findet im Februar ein Spielenachmittag statt.

**Alleinstehende:** Am 1. Donnerstag im Monat, 14 Uhr.

**Weitere Veranstaltungen:**

**Line-Dance Gruppe:** jeden Montag 20.00 Uhr

**Seniorenakademie 2012**

Jeden Dienstag, 14.30 Uhr im Treffpunkt.

**Kleiderbörse:** am 10.03.2012 im „Treffpunkt“



Es findet ein neuer Rückenschulungskurs der Physiotherapie Preibsch statt! Für genauere Informationen und Anmeldungen melden Sie sich bitte in der Physiotherapie!



Allen Gästen und Helfern ein herzliches Dankeschön für jedes Mittun zum Wohle der Gemeinschaft.

## Christlich-Soziales Bildungswerk Sachsen e. V.

Kurze Straße 8, 01920 Miltitz  
 Tel.: 03 57 96/9 71 -0

**Veranstaltungen für Senioren**

in der CSB-Kindertagesstätte „Zwergenland“ Königswartha  
 (An der Winze 4)

**Regelmäßige Veranstaltungen:**

Montag (jede Woche), 14 Uhr bis 16 Uhr:

**Seniorentanz**

Dienstag (14. Februar, 28. Februar), 16 Uhr bis 18 Uhr:  
**Klöppeln**

[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)

## Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Bautzen e. V.

**Einladung zur Blutspendeaktion**

am **Dienstag, dem 14.02.2012** in der Zeit von **16.00 Uhr bis 19.30 Uhr** in Königswartha, DRK-Pflegeheim, Hauptstr. 16

**Das freundliche Blutspende-Team erwartet alle, die helfen wollen am 14. Februar 2012.**

**Es werden auch dringend Neuspender gesucht!**

Blut spenden kann jeder gesunde Mensch im Alter zwischen 18 und 69 Jahren. Erstspender bis 60 Jahre.

Unser Service für Blutspender -> Gesundheitsscheck (nach der 3. Blutspende innerhalb 365 Tage)

**Wir laden Sie sehr herzlich zur Blutspende am 14. Februar 2012 ein und bedanken uns bei allen Blutspendern für Ihre bisherigen und zukünftigen Blutspenden sehr herzlich.**

*Schiemann*

*Vorsitzender des Ortsvereins*

**DRK-Pflegeheim**

Ab sofort ist im DRK Pflegeheim das Ehrenamt **Tauris** möglich. Bezieher von ALG II können sich für betreuende Unterstützung im Pflegeheim melden.

Es wird erwartet 56 Stunden ehrenamtlich tätig zu sein, dafür gibt es eine Aufwandsentschädigung von 78,00 EUR, die nicht angerechnet werden.

Wer Interesse hat sich ehrenamtlich zu engagieren, meldet sich bitte bei Frau Kluge, Tel.: 2 61 00

*Kluge*

*Heimleiterin*

## Förderwerk Land- und Forstwirtschaft Sachsen e. V.

**Neuer Kreativkurs in der Konsumstraße 2**

Das Förderwerk Land- und Forstwirtschaft Sachsen e. V. bietet Kreativkurse für Erwachsene an.

Es erwarten Sie umfangreiche Angebote, wie Arbeiten mit Holz, Ton, Keramik, Farbe und Naturmaterialien je nach Jahreszeit.

Schon im Monat Februar, am 29.02.2012, um 17.30 Uhr geht es los mit der Bearbeitung von Holz: Es entsteht eine vielseitig verwendbare Fußbank mit Tiermotiv nach Wahl. Am ersten Tag werden mit den Kursteilnehmern noch zwei Termine zur Fertigstellung in den Folgewochen vereinbart.

Kosten für den Materialverbrauch: 7,00 EUR.



Weitere Termine, zum Beispiel zur Gestaltung eines Osterbaumes, eines Kochbuchregals oder von Schalen mit Glas- und Keramikbruch sind geplant und werden rechtzeitig bekannt gegeben.

Wer Interesse hat und Anregungen für sich entdecken möchte, wird um persönliche Voranmeldung beim Förderwerk Land- und Forstwirtschaft Sachsen e. V., Telefonnummer 2 98 54, gebeten.

## NATZ e. V.

### Veranstaltungen NATZ - Hoyerswerda

Informationen und Termine des Naturwissenschaftlich-Technischen Kinder- und Jugendzentrums (NATZ) e. V. Hoyerswerda finden Sie, insofern wir darüber informiert werden, in unserem gemeindlichen Schaukasten am Rathaus oder im Internet unter [www.natz-hoy.de](http://www.natz-hoy.de). Wir bitten Sie um Kenntnisnahme.

## Neues aus der Bürgerecke Nowosće z wobydlerskeho róžka

### Informationen aus den Ortsteilen

#### Commerau

#### Bäume raus ...



... hieß es Mitte Januar in Commerau. Schön, dass sich viele regenresistente Commerauer auf machten und den Weg zum Feuer fanden. Sie nutzten die Gelegenheit des Zusammentreffens zum Plauschen. „Neuigkeiten“ des Winters wurden ausgetauscht, an die Aktionen des vergangenen Jahres erinnert und Pläne fürs neue Jahr geschmiedet. Ein großes Dankeschön geht an die Organisatoren und Helfern, die mit viel Engagement und Umsicht das Bäumebrennen ermöglichten.

I. Jokusch

#### Eutrich

#### Seniorencafé im Ortsteil Eutrich

Jeweils am 1. Dienstag im Monat findet unser Seniorencafé statt.



Alle Seniorinnen und Senioren des Ortsteiles Eutrich laden wir hierzu am **06.03.2012 um 14:00 Uhr** recht herzlich ein.



Ihre Hella Helm



„Königswartha-aktuell“  
Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Königswartha und der Orte Caminau, Commerau, Entenschenke, Eutrich, Johnsdorf, Neudorf, Niesendorf, Oppitz und Truppen, Wartha

Zarjadniske nowiny Rakečanskeje gmejny  
Das Amtsblatt „Königswartha-aktuell“ erscheint monatlich, jeweils am 2. Freitag und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt.

- Herausgeber:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
Telefon: (03535) 4 89-0, Telefax: (0 35 35) 4 89-1 15,  
Telefax-Redaktion: (0 35 35) 4 89-1 55
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
Bürgermeister, Herr Georg Paschke
- Redaktion: Hauptamt Frau Nytsch  
Telefon (03 59 31) 2 39 22, Fax (03 59 31) 2 39 19
- Verantwortlich für den Anzeigenteil: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
vertreten durch den Geschäftsführer Marco Müller
- Anzeigenannahme/Beilagen:  
Herr Falko Drechsel, Tel./Fax: 0 35 81 / 30 24 76, Funktelefon: 01 70 / 2 95 69 22

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreislise.  
Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

IMPRESSUM



## Přeprošenje Einladung

### Domowinska skupina Komorow-Trupin-Rakecy

präprošuje na přednošk „Peru, kraj (nic jenož) Inkow“ z Janku Pěčkec de Lévano a Yuriom Nguyen Lévano García do Komorowa dnja **24.02.2012, 19 hodž.** do młodžinskeho kluba na sportnišću .

Knjez Lévano powě da wo stawiznach, turistiskich zajimawostkach, politiskej situaciji a druhich zjawach w swojim kraju. Zastup je za člonow zadarmo, nječlonowo plaća 1 € na wobodu.

### Die Domowina-Ortsgruppe Commerau-Truppen-Königswartha

lädt ein zu einem Vortrag (in sorbischer und deutscher Sprache) „Peru, Land (nicht nur) der Inka“ mit Yuri Nguyen Lévano García im Jugendklub Commerau (auf dem Sportplatz) am **24.02.2012, 19 Uhr.**

Herr Lévano spricht über die Geschichte, touristische Sehenswürdigkeiten, politische Situation und andere Dinge in seinem Heimatland.

Der Eintritt ist für Mitglieder der Domowina-Gruppe frei. Nichtmitglieder zahlen bitte 1 € pro Person.

Der Vorstand

## Verein der Rassegeflügel- und Kleintierzüchter Königswartha e. V.



### Aufruf zur Mitarbeit

Wie sind ein gemeinnütziger Verein und beschäftigen uns in unserer Freizeit mit der Zucht von Rassegeflügel und Rassekaninchen. Es werden Kleintiere gezüchtet, die als wirtschaftliche Rassen kaum mehr Bedeutung haben aber die ganze Vielfalt zeigen, die durch züchterische Beeinflussung entstanden sind. Wertvolle alte Rassen werden dadurch erhalten, die in unserer modernen Wirtschaft sonst keine Chance des Überlebens hätten. Neben der Schönheit der Tiere liefern sie uns natürlich auch Eier, Fleisch und Federn.

Bei Ausstellungen werden unsere Tiere bewertet und die besten Züchter erhalten Auszeichnungen für ihre Arbeit und das sport natürlich jeden an. Aber auch die Geselligkeit kommt in unserem Vereinsleben nicht zu kurz, denn unter Gleichgesinnten feiert es sich gut. Jeder der die Möglichkeit hat Kleintiere zu halten, sollte sich überlegen, ob das nicht ein Hobby für ihn sein könnte. Jeder kann bei uns mitmachen, auch wenn er nicht in der Gemeinde Königswartha wohnt.

Das Alter spielt keine Rolle, es können auch Jugendliche mitmachen.

Jeden ersten Freitag im Monat treffen wir uns im Vereinshaus an der Hauptstraße in Königswartha.

Wer Interesse hat, kann sich bei uns melden.

Mail: [wolfganghager@online.de](mailto:wolfganghager@online.de)

Telefon: H. Rentsch 03 59 31/2 08 12

W. Hager 03 59 31/2 18 32

Der Vorstand